

## INTELIGENCIA Y TOLERANCIA POR UNA CULTURA DE PAZ\*

"Para conseguir la paz hay que desnudarse de algunas cosas, no sólo de las armas. Quizás de los privilegios, de excedentes, de injusticias, de ambiciones, de afán de protagonismo" (Vera Grabe, Antropóloga e investigadora del Observatorio por la Paz.)

Para que podamos lograr una cultura de Paz tenemos que empezar modificando los niveles de agresividad en la confrontación de nuestras diferencias sociales, políticas, religiosas, psicológicas y hasta ideológicas.

El primer paso es reconocer los errores de percepción sobre nuestras propias verdades, y aceptar la posibilidad de que estas verdades pueden ser modificables. Entender básicamente que la misma naturaleza humana tiene un componente de evolución, de movimiento permanente en un proceso indetenible de crecimiento; y ese movimiento, esa evolución, incluye a nuestras verdades, por lo cual son susceptibles de cambiar permanentemente.

Una vez que reconozcamos el valor del otro ser humano ya habremos logrado el entendimiento. Luego de ese paso estableceremos de acuerdo a esas verdades compartidas, un nuevo vínculo social de convivencia, desprendiéndonos de nuestras ventajas en todos los órdenes hasta nivelar lo más posible nuestra calidad humana.

La garantía de los derechos civiles, el acceso a la alimentación, la salud, la educación, la vivienda y el trabajo dignos; el ocio, el respeto a las diferencias, el fin de la explotación y la utilización responsable y soberana de los recursos naturales, podrían ser los primeros esfuerzos humanos que deberíamos afrontar para lograr la comprensión.

Luego de reconocidos nuestros valores humanos y haber logrado la comprensión, iniciaremos una lucha en igualdad de condiciones para alcanzar las metas de convivencia de acuerdo a nuestras necesidades básicas.

Son pasos elementales, sencillos, básicos para abordar otras tareas posteriores de pacificación. Pasos hacia adelante por la paz, sin violar las estructuras ontológicas, cosmológicas, ni cosmogónicas del individuo, su origen y su visión del mundo que lo rodea.

Proponer un proyecto de cultura de paz mas allá de estas premisas humanas es utópico, idealista, estéril, mientras no nos reconozcamos y no entendamos la necesidad de comprendernos.

La otra labor simultánea a este proceso que iniciemos, si queremos pensar en la paz total, o por lo menos en la comprensión y el entendimiento posible entre nosotros para tener un mundo más habitable, es transmitir estos principios a los niños. Desde el mismo proceso de su concepción, las parejas tendrían que participar en la formación de un nuevo ser humano, consciente

de esas necesidades de convivencia pacífica. Este nuevo ser humano, desde su nacimiento debe sentir, por parte de los Estados, sus protectores, orientadores: Maestros, religiosos y medios de comunicación, entre otros factores de influencia, los esfuerzos para convertirlo en un ser justo, respetuoso de los otros seres humanos, solidario y fraterno. Convertirlo en un ente y agente multiplicador de paz.

De esta manera, con estos pequeños esfuerzos prácticos, podríamos pensar que es posible obtener resultados a mediano plazo, que nos irían dando las pautas para avanzar con otros planteamientos y programas que respondan a nuevos retos.

La construcción de una cultura de paz tiene que ser una acción que surja del interior de nuestro espíritu. Solo puede conquistarse la paz cuando todos comprometamos nuestra voluntad y nuestro amor en ese sentido.

Que esta lucha sea producto de la razón.

Fredy Ramón Pacheco

Poeta, escritor, Artista venezolano

Sec. Nacional Mov. Poetas del Mundo, Capítulo El Salvador

freddyrapacheco@yahoo.es



## INTELLIGENCE AND TOLERANCE FOR A CULTURE OF PEACE

*To secure peace is to strip a few things, not just weapons. Perhaps the privileges, of surplus, of injustice, of ambition, desire for prominence "(Vera Grabe, anthropologist and researcher at the Centre for Peace.)*

For us to achieve a culture of peace we must begin by changing the levels of aggressiveness in confronting our social, political, religious, psychological and even ideological.

The first step is to recognize the misperceptions about our own truths, and accept the possibility that these truths can be modified. Basic understanding that human nature itself has a component of evolution, permanent movement unstoppable growth process, and that movement, that evolution, including our truths, which are subject to change permanently.

Once we recognize the value of another human being and we have gained understanding. After this step will set up according to these shared truths, a new social bond of living together Let go of our advantages in all respects to the widest possible level human quality.

The guarantee of civil rights, access to food, health, education, housing and decent work, leisure, respect for differences, to the responsible development and utilization and sovereign natural resources could be the first human efforts should address to achieve understanding. After recognized human values and our understanding have been achieved, we will start a fight on equal terms to achieve the goals of living according to our basic needs.

Are elementary steps, simple basic tasks to address other peacekeeping post. Steps forward for peace, without violating the ontological structures, cosmological and cosmogonic of the individual, their origin and their vision of the world around him.

Propose a culture of peace beyond human these premises is utopian, idealistic, sterile, until we recognize and understand the need to understand.

The other work simultaneously to initiate this process, if we think in total peace, or at least understanding and possible understanding between us for a more livable, is to convey these principles to children. From the very process of conception, couples should participate in the formation of a new human being, aware of these needs in peaceful coexistence. This new human being from birth to feel, by States, their protectors, counselors: Teachers, religious and media, among other factors that influenced their efforts to make it a right to be respectful of other beings human solidarity and fraternity. Into a body and a multiplier of peace.

Thus, with these little practical efforts, we might think it possible to obtain results in the medium term, we would give guidelines to move forward with other approaches and programs to meet new challenges.

Building a culture of peace must be an action arising from within our spirit. Peace can only be conquered when all commit our will and love in that sense. That this struggle is the product of reason.

Fredy Ramón Pacheco

Poet, writer, artist Venezuelan

National Secretary, World Poetry Movement, El Salvador CA

freddyrapacheco@yahoo.es



## INTELLIGENCE ET TOLERANCE POUR UNE CULTURE DE PAIX

Traduction : Tanya Tynjälä

Correction : Hélène Quintanilla

« Pour atteindre la paix, il faut se débarrasser de certaines choses, pas seulement des armes. Peut-être des privilèges, des excédents, des injustices, des ambitions, de la soif d'être en vu »

(Vera Grabe, Anthropologue et chercheuse à l'Observatoire pour la Paix.)

Pour pouvoir arriver à une culture de paix, nous devons commencer par modifier les niveaux d'agressivité au moment de confronter nos différences sociales, politiques, religieuses, psychologiques et même idéologiques.

Le premier pas est de reconnaître les erreurs de perception quant à propres vérités et accepter la possibilité de que ces vérités puissent être modifiables. Il s'agit essentiellement de comprendre que la nature humaine possède un composant d'évolution, de mouvement permanent qui fait partie d'un processus de croissance impossible d'arrêter ; et que dans ce mouvement, dans cette évolution, sont incluses nos vérités, et de ce fait, elles sont constamment susceptibles de changements.

Une fois que nous aurons reconnu la valeur de l'autre être humain, nous aurons obtenu l'entente. Après nous pourrions établir en accord avec ces vérités partagées, un nouveau lien social de cohabitation, en nous détachant de nos avantages à tous les niveaux, jusqu'à égaliser le plus possible notre qualité humaine.

La garantie des droits civils, l'accès à la nourriture, à la santé, à l'éducation, au logement et au travail digne ainsi qu'aux loisirs, le respect des différences, la fin de l'exploitation et l'utilisation responsable et autonome des ressources naturelles, pourraient être les premiers efforts humains que nous devrions affronter pour arriver à la compréhension.

Après avoir reconnu nos valeurs humaines et d'être arrivé à la compréhension, nous commencerons une lutte à égalité de conditions pour atteindre les buts de cohabitation en accord avec nos nécessités essentielles. Ce sont des pas élémentaires, simples, essentiels pour entamer d'autres tâches postérieures de pacification. Des pas en avant pour la paix, sans violenter les structures ontologiques, cosmologiques ou cosmogoniques de l'individu, son origine et sa vision du monde qui l'entoure.

Tant que nous ne nous reconnaitrons pas et que nous ne accepterons pas le besoin de compréhension, proposer un projet de culture de paix au-delà de ces prémisses humaines, est utopique, idéaliste, stérile.

Si nous voulons penser à la paix totale, ou au moins à la compréhension et l'entente possible entre nous pour avoir un monde plus habitable, une autre tâche à faire en même temps est de transmettre ces principes-ci aux enfants. Dès le processus même de conception, les couples devraient participer à la

formation d'un nouvel être humain, conscient des besoins de cohabitation pacifique. Ce nouvel être humain, dès la naissance, doit sentir de la part de l'état, de ses protecteurs, et de ses conseillers: maîtres, religieux et moyens de communication entre autres facteurs d'influence, les efforts pour l'aider à devenir un être juste, respectueux des autres êtres humains, solidaire et fraternel. Le transformer en un être et agent multiplicateur de la paix.

De cette façon, à l'aide de ces petits efforts pratiques, nous pourrions penser comme possible l'obtention de résultats à moyen terme, ce qui nous donnerait les règles pour avancer vers d'autres exposés et programmes qui répondront à de nouveaux défis.

La construction d'une culture de paix doit être une action qui surgisse de l'intérieur de notre esprit. La paix ne pourra être conquise qu'en engageant notre volonté et notre amour en ce chemin.

Il faut que cette lutte soit le produit de la raison

Fredy Ramón Pacheco  
Poète, écrivain, artiste vénézuélien  
freddyrapacheco@yahoo.es.